



一首文字質樸而悸動人心的漢代樂府民歌：〈上邪〉

● 張垣鐸*

樂府詩起源於口耳相傳的民間文學，很容易隨著朝代的更迭、人事的變遷而亡失。漢武帝有見於此，乃設立樂府官署，或採民間歌謠以入樂，或以文人詩頌入樂；從此民間歌謠得以寫定，文人亦得以接觸民間文學，進而仿效之。後人遂稱樂府官署所用之詩歌為「樂府詩」，或逕稱「樂府」。從此詩與樂開始分離，以合樂者為樂府，誦讀者為詩。南宋郭茂倩編《樂府詩集》，總括歷代樂府歌辭，上起陶唐，下迄五代，以音樂為主，分樂府詩為十二類，堪稱詳備。社會寫實是兩漢樂府詩的主要特色，其中讓人百讀不厭、愛不釋手的，正是描述男女情愛的歌謠。〈上邪〉是一首文字質樸卻又悸動人心的漢代樂府民歌：

上邪¹！我欲與君相知，長命無絕衰²。山無陵³，江水為竭⁴，冬雷震震⁵，夏雨雪⁶，天地合⁷，乃敢與君絕！

* 張垣鐸，南台科技大學通識教育中心人文藝術組講師。

¹ 上邪：猶言「天啊」。天在上，故謂「上」為「天」。「邪」，句末感嘆詞，相當於白話文的「啊」。

² 長命無絕衰：一輩子都不會中斷減輕對情郎的熱愛。長命，一輩子、永遠。

³ 山無陵：高山夷為平地。陵，山峰。山必有峰，山無陵，就是高山夷為平地，當然不會發生。所以是一種「倒反」的修辭學手法。

⁴ 江水為竭：長江的水乾涸。竭，乾涸。長江的水滾滾東流，永不乾涸。長江的水乾涸，當然不會發生。所以是一種倒反的修辭學手法。

⁵ 冬雷震震：北半球的冬天打雷。震震，打雷所發出來的聲音。

⁶ 夏雨雪：北半球的夏天降雪。雨，此作動詞，降落。案：北半球夏天不會降雪，冬天不會打雷；此處極言氣候反常，大自然失去了規律，當然不會發生。所以是一種倒反的修辭學手法。

⁷ 天地合：天地再混合一起。案：盤古開天闢地後，天地已分，當然不會再混合一起。所以是一種倒反

本詩以女子為第一人稱，敘寫她對情郎的海誓山盟，表達了她熱切追求愛情幸福的心聲。

開頭三句「上邪！我欲與君相知，長命無絕衰。」（天啊！我要與您相知相守，一輩子都不會中斷減輕對您的熱愛。）從正面陳述自己對愛情的專注永恆，堅定不移。後六句「山無陵，江水為竭，冬雷震震，夏雨雪，天地合，乃敢與君絕。」（除非高山夷為平地，長江的水乾涸，北半球的冬天打雷，夏天降雪，天地再混合一起，我才敢中斷對您的情愛。）則從反面極力申訴，除非天地發生重大的變化，大自然失去規律，才會中斷這份情愛。但這是不可能的！

因為縱使客觀的世界果真發生驚天動地的變化，縱使大自然失去了規律，女主人對情郎的這份情愛，依舊超越天地時空大自然，綿延不絕，永不中斷。像這種「正意反說」的「倒反」修辭手法⁸，最能彰顯愛情排除萬難、雷霆萬鈞的力度，讓人為之悸動神馳。這就是〈上邪〉這一首樂府民歌所展現出來的文字質樸卻又悸動人心的魅力！

的修辭學手法。

⁸ 倒反，一種修辭學的手法。主要指的是言辭表面的意義和作者內心真意相反的修辭法。表面讚賞，其實責罵；表面責罵，其實讚賞〔黃慶萱《修辭學》第二篇第十八章〈倒反〉，頁455，臺北市：三民書局，2010年1月〕。倒反，分為「正意反說」和「反意正說」二類。「正意反說」，是對正面的、肯定的意思，用反面的、否定的語言來表達。「反意正說」，是對反面的、否定的意思，用正面的、肯定的語言來表達。像這樣語言反常，不但引人注意，也可以增強思想感情，收到表達的效果〔參見陳正治《修辭學》第十三章〈倒反修辭法〉，頁159~170，臺北市：五南出版公司，2003年5月〕。本詩的女主人對情郎的愛情專注永恆，堅定不移，綿延不絕，永不中斷。她卻故意用反面的、否定的語言「山無陵，江水為竭，冬雷震震，夏雨雪，天地合，乃敢與君絕」來表達，格外引人注意，同時也增強了感情的力度，收到「愛情排除萬難、雷霆萬鈞，讓人為之悸動神馳」的效果！

